

**PAPILDOMAS SUSITARIMAS
DĖL 2020-07-27 SUTARTYJE NR. 47ST-98 NUMATYTO PREKIŲ PRISTATYMO
TERMINO PRATĖSIMO**

2021 m. *lipos 2* d. Nr. *47ST-67*

Viešojo saugumo tarnyba prie Vidaus reikalų ministerijos (toliau – Tarnyba arba Pirkėjas), juridinio asmens kodas 300666165, atstovaujama Tarnybos Pajėgų tiesioginės paramos valdybos Taktinės paramos skyriaus viršininko Jevgenij Matusevič, atliekančio Tarnybos Pajėgų tiesioginės paramos valdybos viršininko funkcijas, veikiančio pagal Tarnybos vado 2019 m. birželio 6 d. įsakymo Nr. 47V-745 „Dėl Viešojo saugumo tarnybos prie Vidaus reikalų ministerijos veiklos organizavimo“ 2.3.3.1 papunktį,

ir International Armored Group FZE, atstovaujama generalinio direktoriaus Anton Stefov, veikiančio pagal įmonės įstatus (toliau – Pardavėjas), toliau kartu vadinami „Šalimis“ arba atskirai „Šalimi“, vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 str. 1 d. 1 p., 2020-07-27 specialios paskirties šarvuotų transporto priemonių pirkimo-pardavimo sutarties Nr. 47ST-98 (toliau – Sutartis) 1.4, 11.1, 11.3 papunkčiais ir atsižvelgdami į Pardavėjo 2021 m. birželio 18 d. raštą „Dėl specialios paskirties šarvuotų transporto priemonių pirkimo – pardavimo sutarties 2021-07-27 Nr. 47ST-98 vykdymo (Tarnyboje gautas 2021-06-21, reg. Nr. 47GD-935) ir į Tarnybos Pajėgų tiesioginės paramos valdybos Specialaus transporto centro viršininko 2021-06-22 d. tarnybinį pranešimą Nr. 47TP-1195 „Dėl sutarties pratęsimo“, susitariame:

1. pratęsti Sutarties 1.4 papunktyje numatytą prekių pristatymo terminą vienam mėnesiui, t.y. iki 2021 m. rugpjūčio 3 d.

2. Šis susitarimas sudaromas lietuvių ir anglų kalbomis. Kilus ginčui dėl šio susitarimo teksto, remiamasi lietuvių kalba sudaryto susitarimo tekstu. Šis susitarimas sudaromas keturiais egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, iš kurių po du egzempliorius kiekviena kalba tenka kiekvienai Šaliai.

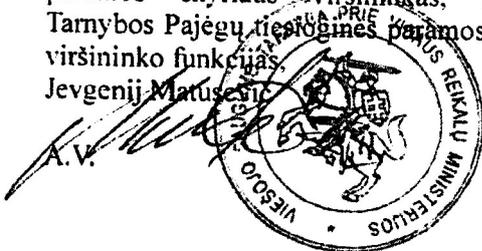
3. Šis susitarimas įsigalioja nuo jo pasirašymo dienos ir tampa neatskiriama Sutarties dalimi. Kitos Sutarties sąlygos, neapertos šiame susitarime, lieka galioti nepakitusias.

4. Šalių rekvizitai ir atstovų parašai:

PIRKĖJAS

Viešojo saugumo tarnyba prie
Vidaus reikalų ministerijos
Juridinio asmens kodas 300666165
M. K. Paco g. 4, LT-10309 Vilnius
Tel. (8 5) 271 9260, faks. (8 5) 2625754
El. paštas info@vstarnyba.lt
Atsisk. sąsk. Nr. LT237300010100522003
AB „Swedbank“, banko kodas 73000

Tarnybos
Pajėgų tiesioginės paramos valdybos Taktinės
paramos skyriaus viršininkas, atliekantis
Tarnybos Pajėgų tiesioginės paramos valdybos
viršininko funkcijas
Jevgenij Matusevič



PARDAVĖJAS

International Armored Group FZE
Prekybos licencijos Nr. 8000064
Industrial Park Khor Khwair, RAK Free Trade
Zone, P. O. Box 50060, Ras Al Khaimah,
Jungtiniai Arabų Emyratai
Tel. +971 7 205 7676
El. paštas: info@interarmored.com
IBAN AE510260001021471810302
Bank Emirates NBD
Banko kodas EBILAEAD

Generalinis direktorius

Anton Stefov

A.V.



**ADDITIONAL AGREEMENT
ON JULY 27, 2020 IN THE AGREEMENT NO. 47ST-98 EXTENSION OF DEADLINE FOR
DELIVERY OF THE GOODS**

N July, 2021 No. **47ST-67**

The Public Security Service under the Ministry of the Interior (hereinafter - the Service), institution code 300666165, represented by Jevgenij Matusevič, the Chief division of Tactical Support of the Direct Support Command of the Service Forces, acting in accordance with June 6, 2019, order No. 47V-745 "On the organization of the activities of the Public Security Service under the Ministry of the Interior" sub-clause 2.3.3.1.

and International Armored Group FZE, represented by Director General Anton Stefov, acting in accordance with the company's articles of association (hereinafter - the Seller), collectively referred to as "the Parties" or separately as the "Party", acting in accordance with Article 89 1 p. 1 p. of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania, July 17, 2021 the Agreement No. 47ST-98 of purchase for the Special Purpose Armored Vehicles (hereinafter - the Agreement) sub-clauses 1.4, 11.1, 11.3 and according to the Seller's letter dated June 18, 2021 "Ref. the progress of the Agreement for the Special purpose armored vehicles No. 47ST-98 dated July 27, 2020" (received in the Service on 21 June, 2021, Reg. No. 47GD-935) and the Service report of the Chief of the Special Transport Center of the Direct Support Command of the Service Forces dated on the 22 June, 2021 No. 47TP-1195 "On the Agreement extension", we agree as follows:

1. to extend the deadline for delivery of the goods for one month according to the sub-clause 1.4 of the Agreement, i.e. until August 3, 2021.

2. This Agreement is made in Lithuanian and English languages. In case of differences in interpretation / dispute over the text of the Agreement, the text in the Lithuanian language shall prevail. This Agreement is made in four copies total, each copy having the same legal force, two copies in each language for each the Party.

3. This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall form an integral part of the Agreement. Other provisions of the Agreement not covered by this Agreement shall remain unaffected.

4. Addresses and requisites of the Parties:

BUYER

**Public Security Service under
Ministry of the Interior**

Data is collected and stored in the register
of the Legal persons, Company code 300666165
M.K. Paco g. 4, LT-10309 Vilnius
Tel. (+370 5) 271 9260, fax: (+370 5) 262 5754
El. email info@vstarnyba.lt
Account. comp. LT237300010100522003
AB Swedbank. Bank Code 73000

SELLER

International Armored Group FZE

Trade license No. 8000064
Industrial Park Khor Khwair, RAK Free Trade Zone,
P. O. Box 50060, Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Tel. +971 7 205 7676
E-mail: info@interarmored.com
IBAN AE510260001021471810302
Bank Emirates NBD
Bank code EBILAEAD

Services

The Chief division of Tactical Support of the
Direct Support Command of the Service Forces,
acting the Chief of the Direct Support Command
of the Service Forces

Jevgenij Matusevič

L.S.



Director General

Anton Stefov

L.S.

